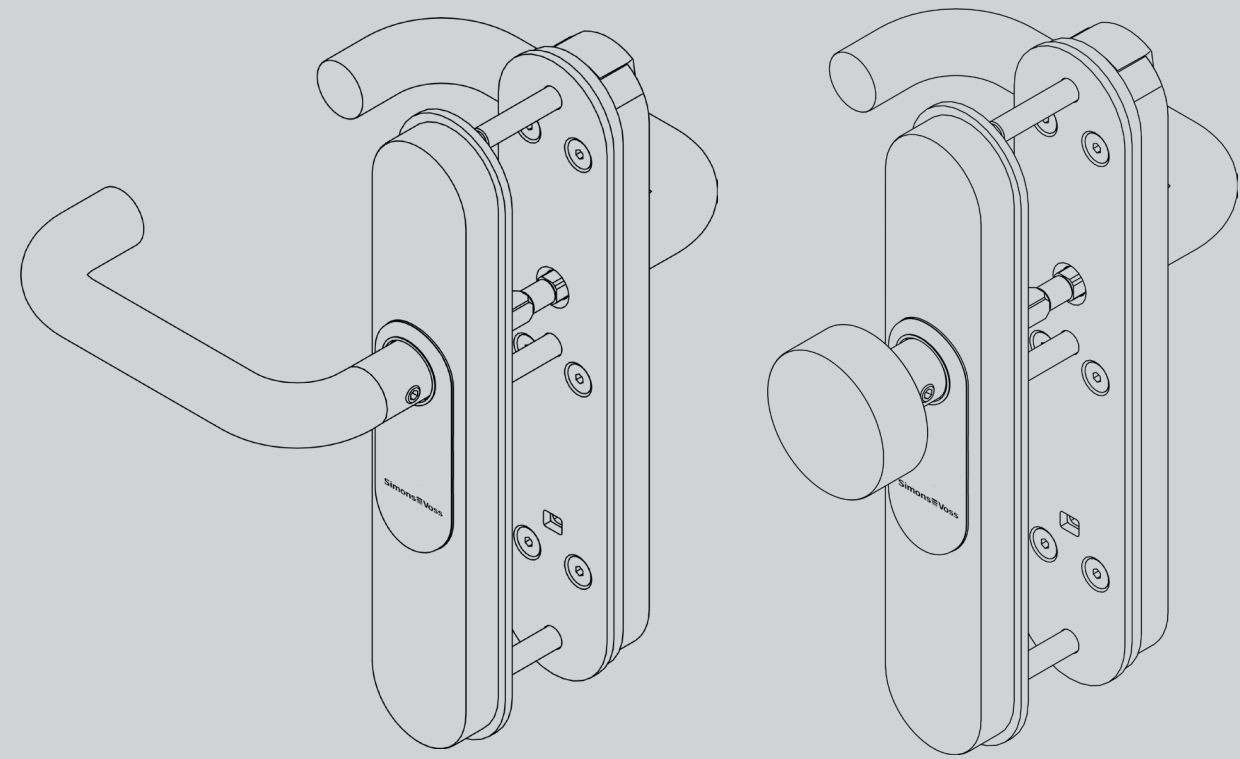




SKG

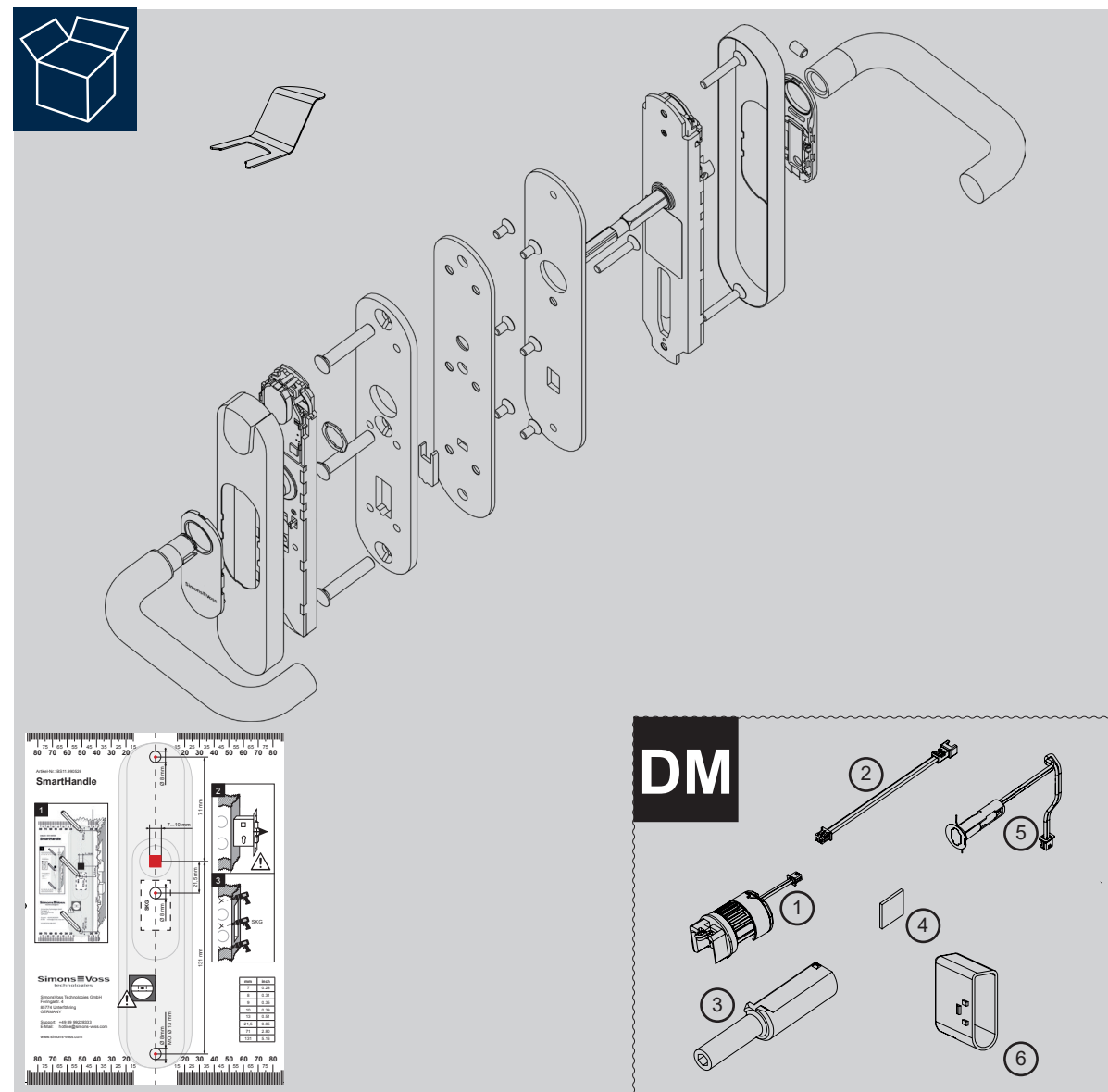


DM

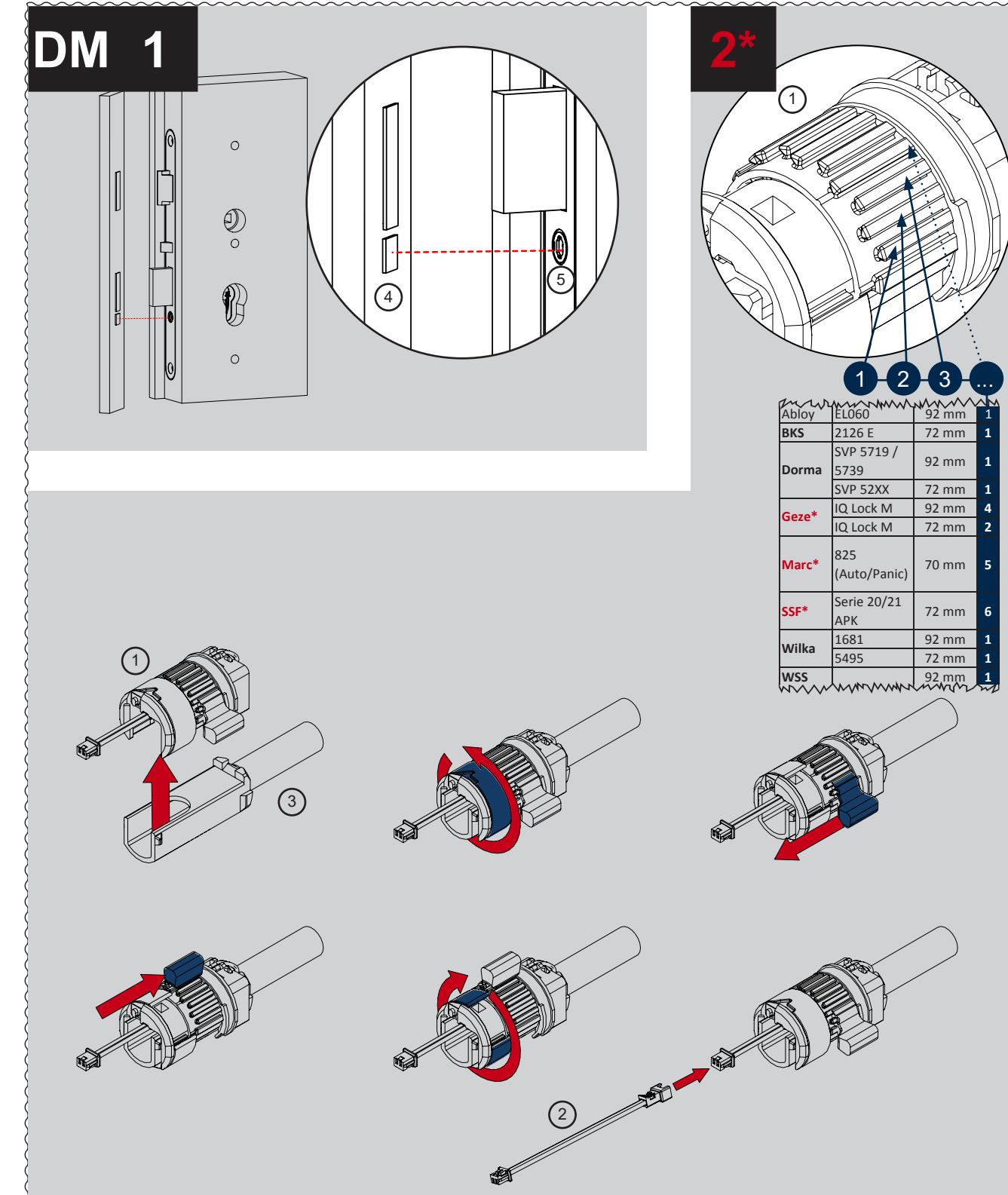
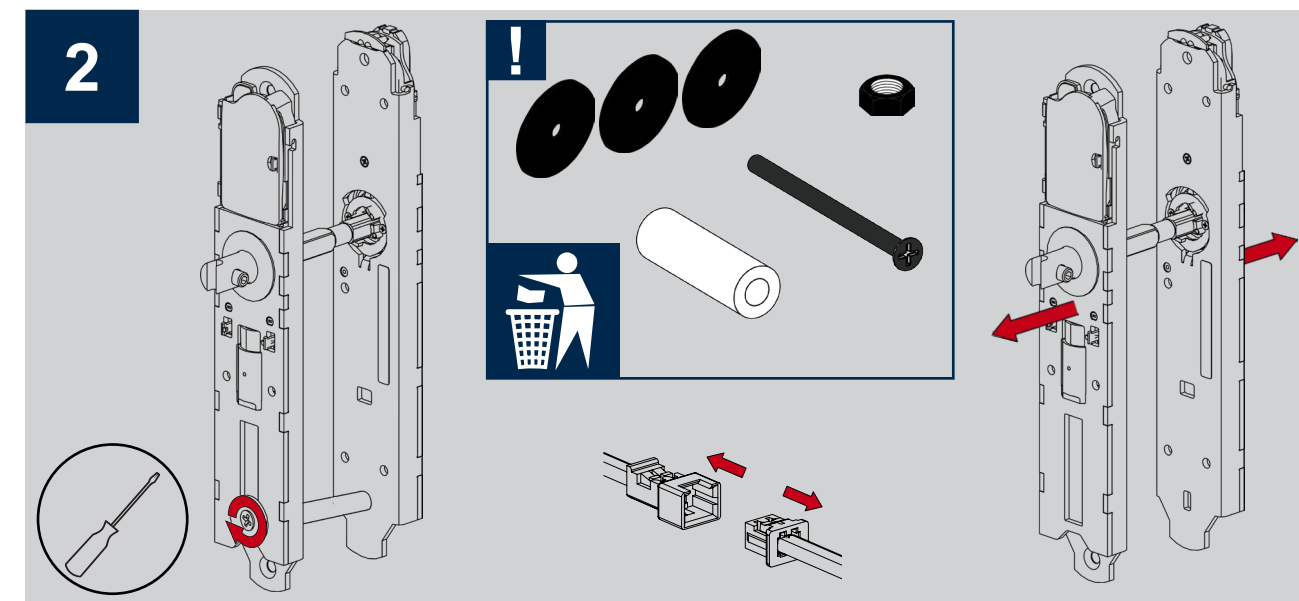
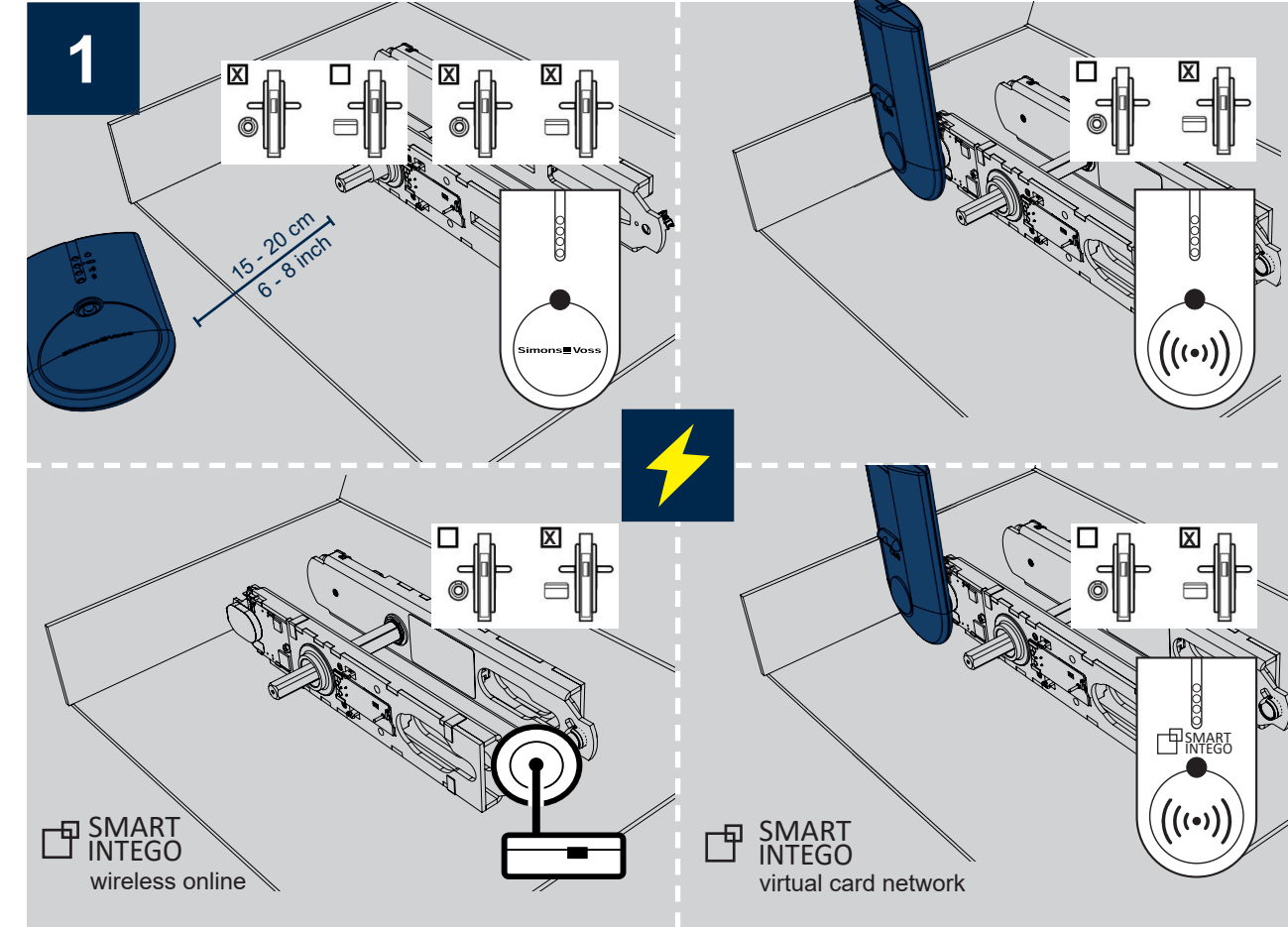
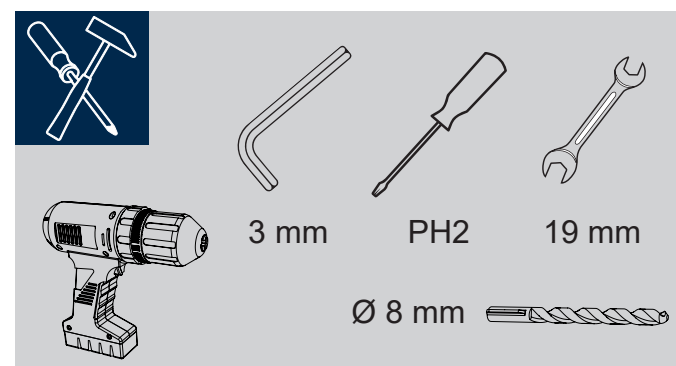


# Digital SmartHandle E1/SKG/PAS24

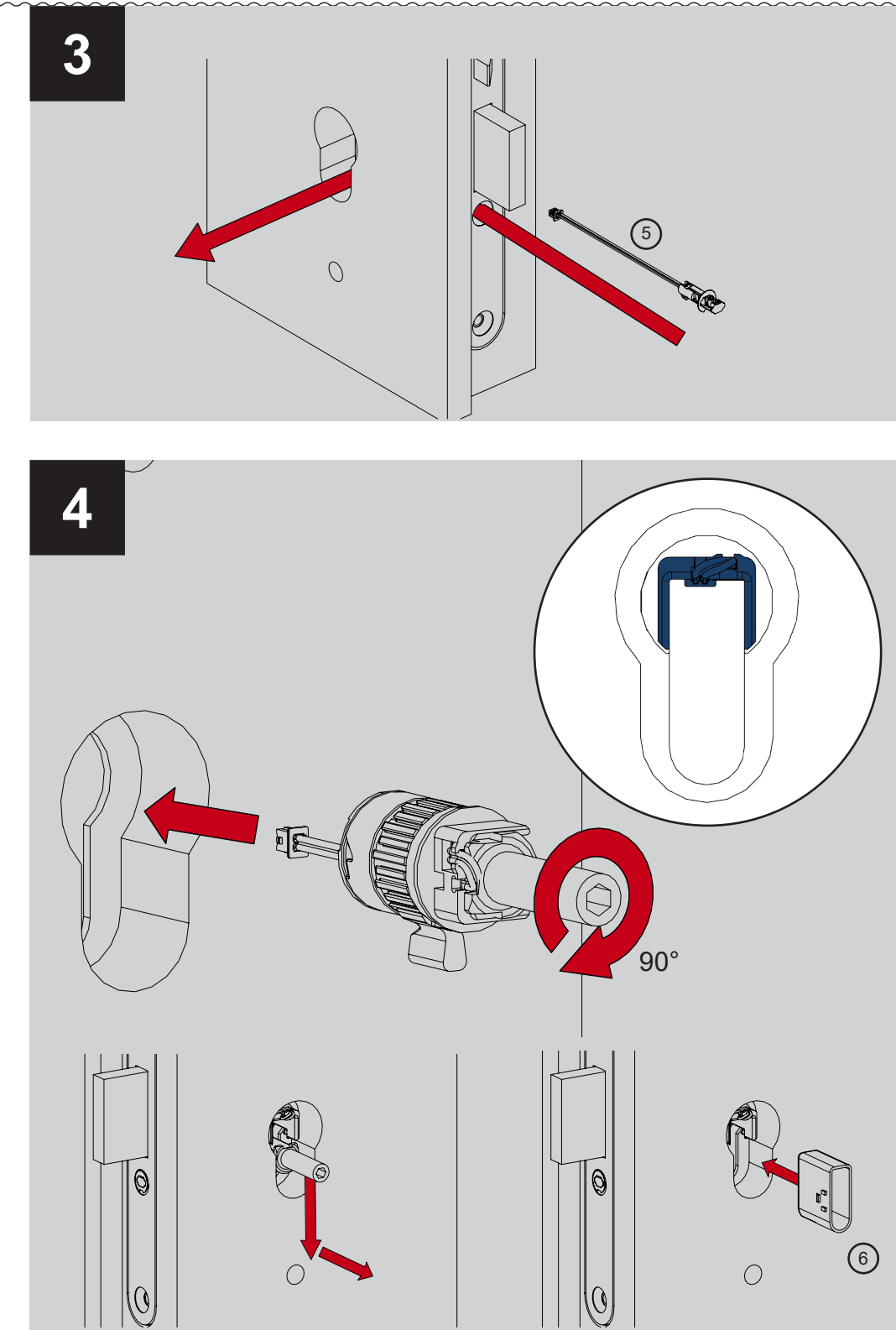
V1.0 / 01 2018  
Art.-Nr.: BS11.990540



**SimonsVoss technologies**  
SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4 | 85774 Unterföhring  
Phone: +49 (0)89 - 99 22 8 - 0  
hotline@simons-voss.com  
www.simons-voss.com



	1	2	3	...
Abluy	EL060	92 mm	1	1
BKS	2126 E	72 mm	1	1
Dorma	SVP 5719 /	92 mm	1	1
	5739	92 mm	1	1
Geze*	SVP 52XX	72 mm	1	1
	IQ Lock M	92 mm	4	4
Geze*	IQ Lock M	72 mm	2	2
Marc*	825	70 mm	5	5
	(Auto/Panic)			
SSF*	Serie 20/21	72 mm	6	6
	APK	72 mm	6	6
Wilka	1681	92 mm	1	1
	5495	72 mm	1	1
WSS		92 mm	1	1



### ⚠️ WARNUNG

Durch fehlerhafte Installation oder programmierte SmartHandle kann der Zugang durch eine Tür verwehrt werden. Für die Folgefehlerhafter Installationen, wie nicht möglicher Zugang zu incorrect installation, suches access to injured persons, physical damage or any other losses.

Die im SmartHandle eingesetzten Batterien können bei Fehlbearbeitung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen! Die Batterien nicht aufladen, öffnen, erhitzen oder verbrennen! Nicht kurzschließen!

### HINWEIS

Das SmartHandle darf nur für den vorgesehenen Zweck, das Öffnen und Schließen von Türen genutzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig.

Um die volle Funktionalität zu gewährleisten, muss das SmartHandle mit einer geeigneten Türschlossmechanik (z.B. Schloß) kombiniert werden. Achten Sie auf die Konformität der Schloßmechanik (nach EN 179).

Einbau, Programmierung und Batteriewechsel dürfen nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden!

Für Beschädigungen der Türen, Türschlösser oder anderen Komponenten durch fehlerhafte Montage übernimmt die SimonsVoss Technologies GmbH keine Haftung.

Bohren auf eigene Gefahr! Für Schäden übernimmt die SimonsVoss Technologies GmbH keine Haftung. Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Bohrmaschine.

In Oil, Fatte oder Säuren in Verbindung bringen!

Weder Aufkleber noch Fruchtlack in Verbindung kommen bei Öl, Fett oder Säuren. Die VVP-Variante ist für die Verwendung von Klebefolien geeignet. Es ist kein Wasser bzw. Feuchtigkeit durch die Tür zu lassen.

Die Montage kann bei Einsteckschlössern mit Klemmschlössern schwergängiger sein. Klemmschlösser mechanisch bearbeiten, da der Dicker sonst seine Passgenauigkeit verliert.

Nicht an den Kabeln ziehen, beim Lösen von Steckverbindungen an den Steckern aufpassen, die Führung verformen.

Die Befestigungsbohrungen und der Verkerf müssen vertikal auf einer Linie liegen, weil sich der Beschlag ansonsten nicht richtig einrasten lässt.

Bei der Befestigung des Beschlages an der Tür mittels der Schrauben die Elektronik nicht mechanisch belastet wird oder anderweitig Schäden erleiden kann.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen werden.

Die Dokumentation wurde nach bestem Wissen erstellt, evtl. Fehler können aber nicht ausgeschlossen werden. Hierfür kann keine Haftung übernommen werden.

Sollten Abweichungen von Inhalten in Fremdsprachenversion der Dokumentation bestehen, gilt in Zweifelsfällen das deutsche Original.

### ⚠️ ATTENZIONE

L'errato montaggio o l'errata programmazione della SmartHandle può determinare l'impossibilità di transitare la porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina altresì ogni responsabilità per le conseguenze di un'installazione o programmazione scorrette, quali danni a persone, danni materiali o altri.

Le batterie utilizzate nella SmartHandle possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuitarle.

### NOTA

La SmartHandle può essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto, ossia l'apertura e la chiusura di porte. Non è ammesso un utilizzo diverso.

Per garantire la piena funzionalità, la SmartHandle va abbinata a una serratura antipanico autobloccante (serratura SVP). Assicurarsi la conformità di conformità del produttore della serratura (a norma EN 179).

Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle batterie devono essere eseguiti solo da personale specializzato e addestrato.

SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a porte, serrature porta o altri componenti dovuti ad un montaggio scorretto.

Praticare il forat in proprio rischio e pericolo. SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per gli eventuali danni. Osservare gli avvisi di sicurezza del trapano.

Non porre la SmartHandle a contatto con olio, vernici o acidi. Quando esiste la possibilità che il lato esterno entri in contatto con l'umidità va sempre utilizzata la variante in VVP. I lubrificanti e i collanti non devono essere applicati sulla porta o sulla parete interna.

In caso di serrature ad innacco dotate di perno di ricambio il montaggio può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di ricambio, perché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.

Per staccare i collegamenti a spina, non tirare i cavi, ma afferrare il cavo con le dita e sollevarlo con cautela.

Per lo smontaggio o la sostituzione delle batterie utilizzare esclusivamente l'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.

Evitare di fissare la maniglia alla porta per mezzo delle viti, prestare attenzione che l'ellettrolita non subisca sollecitazioni meccaniche o altri tipi di danni.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La documentazione è stata redatta scrupolosamente, tuttavia non si possono escludere eventuali errori. A tale riguardo non è possibile assumersi alcuna responsabilità.

In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

### ⚠️ WARNING

Access through a door may not be blocked due to incorrectly installed or programmed SmartHandle. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for consequences of incorrect installation, such as blocked access to injured persons, physical damage or any other losses.

The batteries used in SmartHandle may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not recharge, open, heat or burn these batteries. Do not short-circuit.

### NOTICE

SmartHandle may only be used for its intended purpose: opening and locking doors. No other use is permitted. SmartHandle must be combined with a self-locking panic lock to guarantee its functions work correctly. Observe the lock manufacturers' Declaration of Conformity as per EN 179.

Only trained specialists may install and program the device in accordance with the instructions (according EN 179).

SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for damages caused to doors, door locks or other components due to incorrect fitting or installation.

Drilling at own risk. SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for damage caused. Observe safety instructions on drill.

SmartHandle must not come into contact with oil, paint or acid.

Do not mix or combine with any other substances. Do not use the contact surface may come into contact with. In such cases, the wiring connections and plugs are all moved to the interior area. No water or moisture must be allowed to get or touch the inner side.

The mounting can be difficult to install on mortise locks with a retaining nut. Mortise locks may be more difficult to install on mortise locks with a retaining nut.

Do not pull on cabling, when detaching plug-in connections, take hold of the plug and carefully pull it out.

Only use the SimonsVoss installation tool to disassemble or replace the battery.

The fastening holes and the spindle must be vertically aligned, otherwise, you may not be able to install the fitting.

Do not use the fitting in oil, fat or acid. Do not use the fitting in contact with the electronics, are not subject to mechanical load and are not damaged in any other way.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without prior notice. The best knowledge available to us. However, errors cannot be ruled out.

Should there be differences in the content of other language versions of this documentation, the German version applies in cases of doubt.

Sollten Abweichungen von Inhalten in Fremdsprachenversion der Dokumentation bestehen, gilt in Zweifelsfällen das deutsche Original.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Une SmartHandle mal installée ou mal programmée peut bloquer le passage au travers d'une porte. SimonsVoss Technologies GmbH ne peut être tenue responsable pour les conséquences d'installations incorrectes, telles que l'accès à des personnes blessées, les dommages matériels ou d'autres dommages.

Les piles utilisées dans le SmartHandle peuvent présenter un danger d'incendie ou de brûlures si elles sont gérées de manière incorrecte. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer ou brûler ces piles. Ne pas court-circuiter!

### ALLUSION

La SmartHandle ne doit être utilisée qu'aux fins prévues, à savoir l'ouverture et la fermeture de portes. Toute autre utilisation est interdite.

Afin de garantir un fonctionnement optimal, la SmartHandle doit être combinée avec une serrure anti-panique (serrure SVP). Vérifier aux certifications de conformité du fabricant (selon la norme EN 179).

Le montage, la programmation et le remplacement des piles doivent être exclusivement effectués par un personnel qualifié.

SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés aux portes, serrures ou aux composants en raison d'une installation incorrecte.

Le perçage se fait à vos propres risques. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés. Respecter les consignes de sécurité de la perceuse.

La SmartHandle ne doit pas entrer en contact avec de l'huile, des peintures ou des acides.

Ne pas mélanger ou combiner avec d'autres substances. Ne pas laisser la surface extérieure susceptible d'être en contact avec l'humidité, il convient alors d'utiliser la version VVP. Dans ce cas, les fils de connexion et les fiches sont tous déplacés vers l'intérieur. Aucune eau ou humidité ne doit pas entrer en contact avec l'intérieur.

Le montage de la SmartHandle peut s'avérer difficile en présence de serrures à mortaise avec une bague de maintien.

Ne tirez pas sur les fils, lors de la déconnexion des connecteurs, saisissez la fiche et tirez-la délicatement.

Ne tirez pas sur les fils, lorsque vous débranchez tenir les fiches et débrancher avec précaution.

Lors du démontage et respectivement lors du remplacement des piles, le utiliser imprévisiblement les outils de montage de SimonsVoss.

Ne pas utiliser la SmartHandle en contact avec l'huile, les peintures ou les acides. Ne pas utiliser la SmartHandle en contact avec les électrons, ne sont pas soumis à des contraintes mécaniques et ne sont pas endommagés de toute autre manière.

Les modifications ou autres développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis. Les connaissances disponibles à ce jour.

Si existent divergences de contenu en versions de la documentation en langues étrangères, en version originale en allemand fait foi en cas de doute.

### ⚠️ WAARSCHUWING

Door een foutief geïnstalleerde of geprogrammeerde SmartHandle kan de toegang door een deur geblokkeerd zijn. SimonsVoss Technologies GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid. Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van de producent van het slot op.

De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door deskundigen!

Voor beschadiging van deuren, deursloten of andere componenten aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.

boeren op eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.

De boortjes en het verkerf moeten verticaal op één lijn liggen omdat het beschlag anderszels niet gemonteerd kan worden.

Bij de aansluiting van het beschlag met de schroeven op de deur moet u erop letten dat de elektronica niet mechanisch belast of anderszels anderszels beschadigd kan worden.

Lets de modificaties of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden mogelijk zonder aankondiging voort.

De documentatie werd de goedgekeurde versie van de documentatie. Het is niet mogelijk om te garanderen dat de documentatie foutloos is.

Indien afwijkingen van de inhoud in vertaalde versies van het document optreden, geldt in het geval van twijfel de tekst van het Duitse origineel.

Если в версиях данной документации на других языках имеются отклонения, то в случае сомнений предпочтительней иметь немецкий оригинал.

### ⚠️ WAARSCHUWING

Door een foutief geïnstalleerde of geprogrammeerde SmartHandle kan de toegang door een deur geblokkeerd zijn. SimonsVoss Technologies GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid. Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van de producent van het slot op.

De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door deskundigen!

Voor beschadiging van deuren, deursloten of andere componenten aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.

boeren op eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.

De boortjes en het verkerf moeten verticaal op één lijn liggen omdat het beschlag anderszels niet gemonteerd kan worden.

Bij de aansluiting van het beschlag met de schroeven op de deur moet u erop letten dat de elektronica niet mechanisch belast of anderszels anderszels beschadigd kan worden.

Lets de modificaties of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden mogelijk zonder aankondiging voort.

De documentatie werd de goedgekeurde versie van de documentatie. Het is niet mogelijk om te garanderen dat de documentatie foutloos is.

Indien afwijkingen van de inhoud in vertaalde versies van het document optreden, geldt in het geval van twijfel de tekst van het Duitse origineel.

Если в версиях данной документации на других языках имеются отклонения, то в случае сомнений предпочтительней иметь немецкий оригинал.

### WAARSCHUWING

Door een foutief geïnstalleerde of geprogrammeerde SmartHandle kan de toegang door een deur geblokkeerd zijn. SimonsVoss Technologies GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid. Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van de producent van het slot op.

De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door deskundigen!

Voor beschadiging van deuren, deursloten of andere componenten aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.

boeren op eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.

De boortjes en het verkerf moeten verticaal op één lijn liggen omdat het beschlag anderszels niet gemonteerd kan worden.

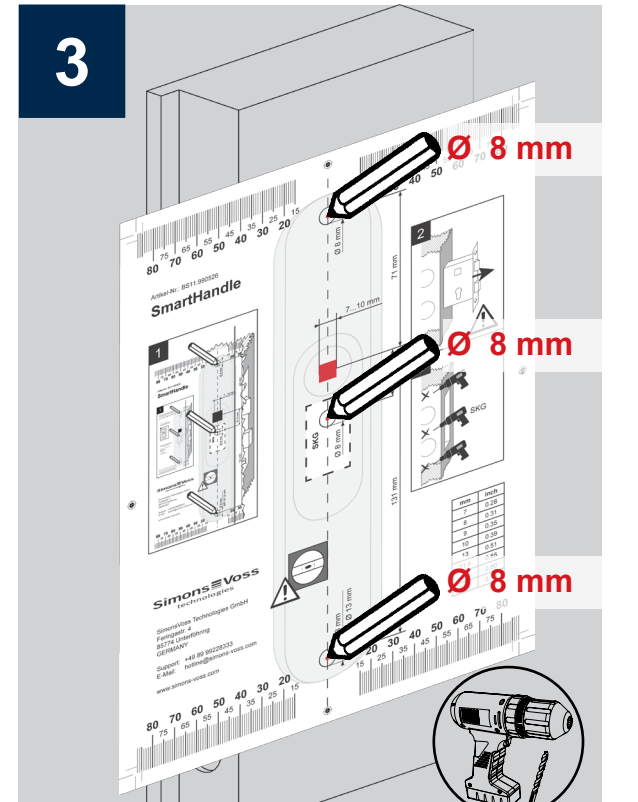
Bij de aansluiting van het beschlag met de schroeven op de deur moet u erop letten dat de elektronica niet mechanisch belast of anderszels anderszels beschadigd kan worden.

Lets de modificaties of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden mogelijk zonder aankondiging voort.

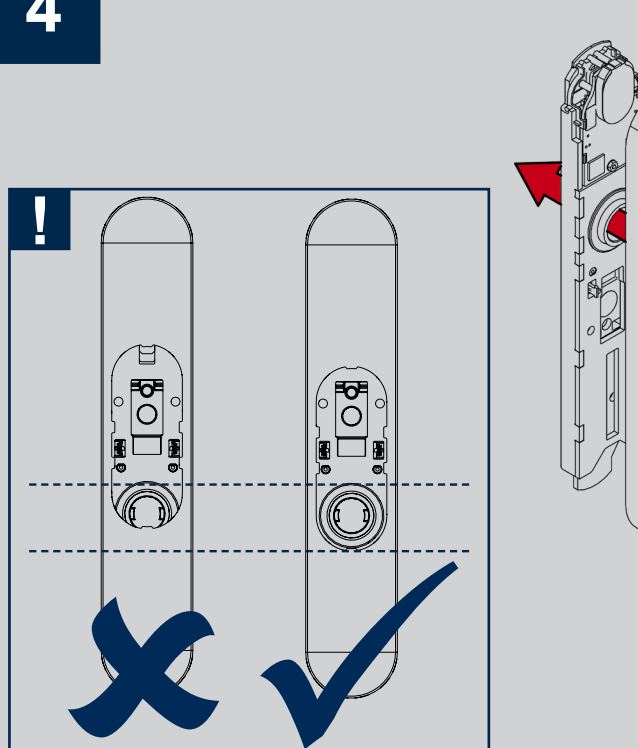
De documentatie werd de goedgekeurde versie van de documentatie. Het is niet mogelijk om te garanderen dat de documentatie foutloos is.

Indien afwijkingen van de inhoud in vertaalde versies van het document optreden, geldt in het geval van twijfel de tekst van het Duitse origineel.

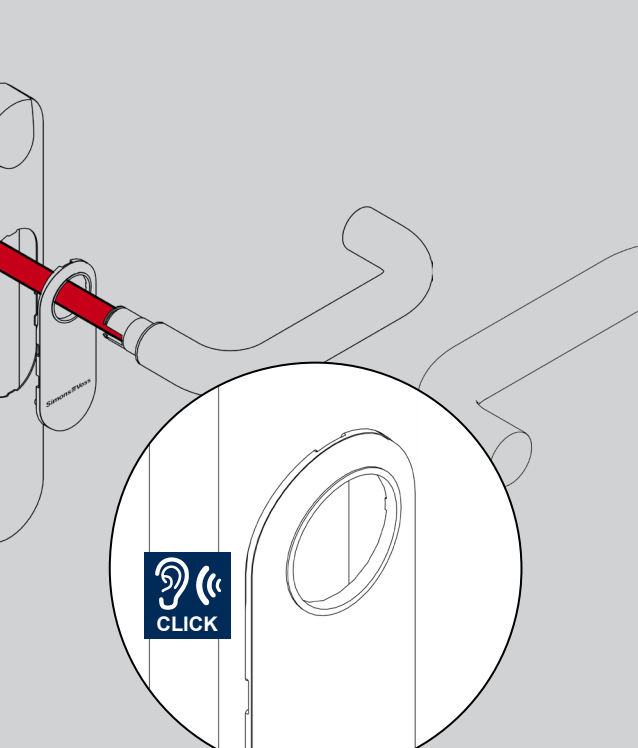
Если в версиях данной документации на других языках имеются отклонения, то в случае сомнений предпочтительней иметь немецкий оригинал.



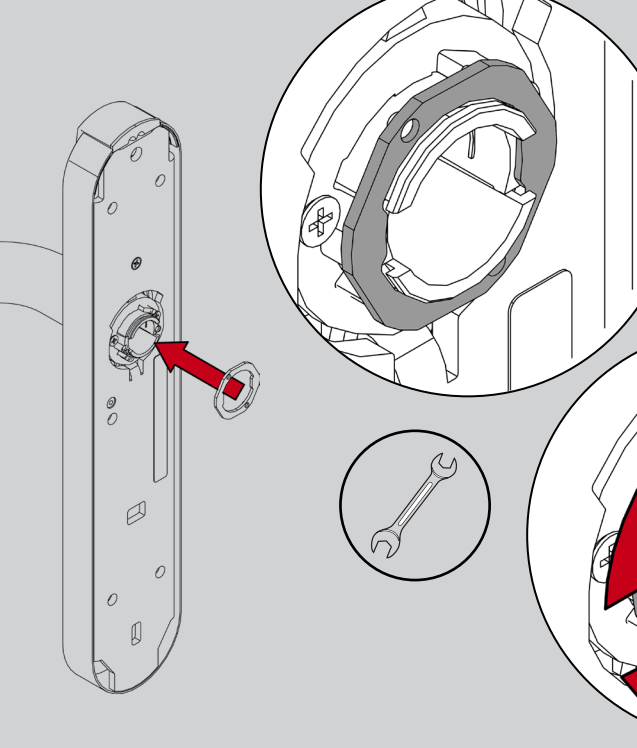
### 4



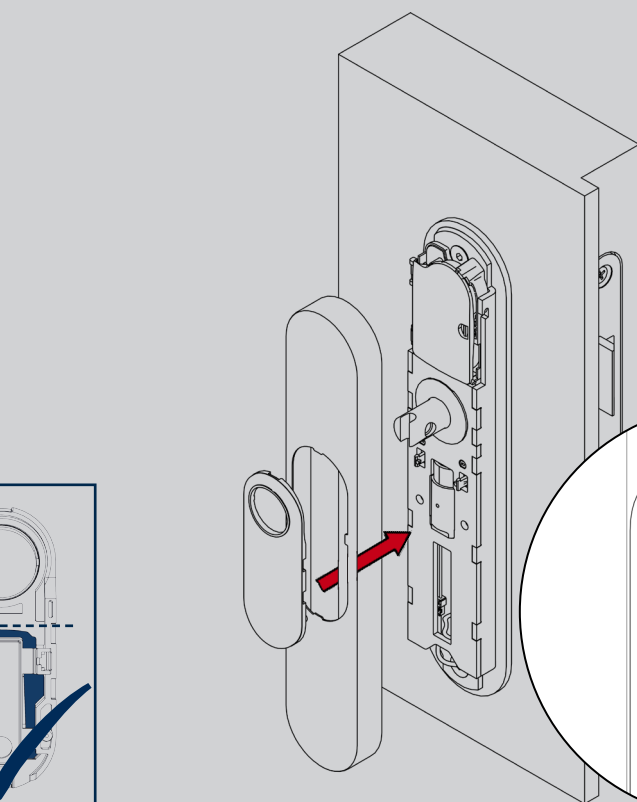
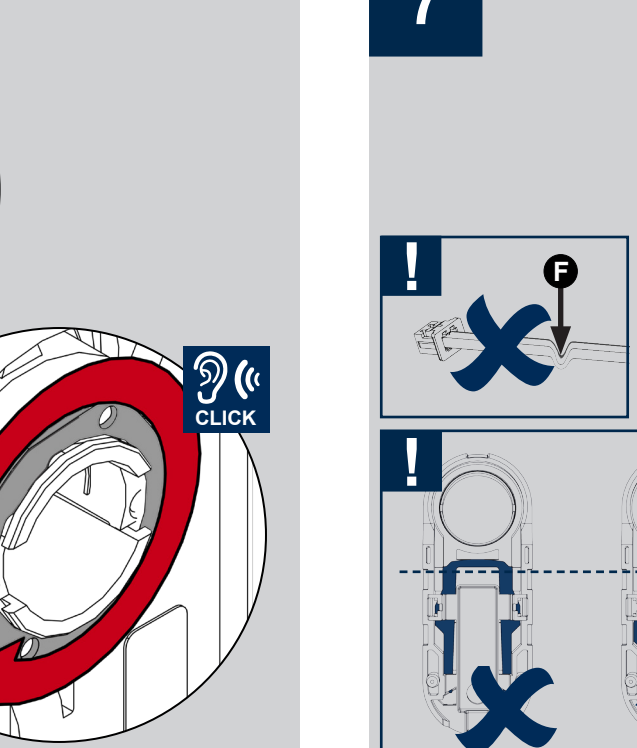
### 5



### 6



### 7



### 9



### ⚠️ ADVARSEL

Hilfsløst forlært installasjon eller programmering SmartHandle kan resultere i at døren ikke kan åpnes eller lukkes. SimonsVoss Technologies GmbH påtar seg ikke ansvar for skader på dører, dørslått eller andre komponenter som følge av feilaktig montering.

Batteriene i SmartHandle kan utgjøre en brann- eller forbranningsfare ved feilaktig behandling! Batteriene må ikke opplades, åpnes, oppvarmes eller brændes! Må ikke kortsluttes!

### BEMERK

SmartHandle må kun anvendes til det opprindelige formål, at åpne og låse dører. Andre bruk er ikke tillatt.

For at ikke den fulle funksjonalitet skal SmartHandle kombinert med en selvblokkierende panikkåst (SVP-lås). Bekräftelse av konformitet med sikkerhetsstandarder fra leveringsproducenten (ifølge EN 179).

Montering, programmering og batteriservice skal alltid utføres av utdannet fagspersonell.

El-montasje, programmering og utveksling av batterier må kun utføres av kvalifisert personell.

SimonsVoss Technologies GmbH påtar seg ikke ansvar for skader på dører, dørslått eller andre komponenter som følge av feilaktig montering eller installasjon.

Boring på eget ansvar. SimonsVoss Technologies GmbH påtar seg ikke ansvar for skader. Overhold boremaskinens sikkerhetsanvisninger.

SmartHandle må ikke komme i kontakt med olje, maling eller syrer.

Hvis fasaden kan komme i forbindelse med fugt, skal VVP-varianten alltid brukes. I den forbindelse finnes alle kabelløsløsningsråd i håndboken. Der er ikke kunne komme vann eller fugt gjennom døren eller på innersiden.

Montering kan være en smule stram for indstikkelse med Klemmslås, Klemmslås med ålrigt bearbejdet mekanisk, da håndtaget mister sin praktiske egenskaper.

Træk ikke i kablet. Når stikkene skal tages ut, skal man ta på dem forsiktig og forsiktig trekke dem ut.

Ved afmontering eller batteriservice må der udelukkende anvendes monteringsverktøjet fra SimonsVoss.

Monteringshullerne og fikseringen skal ligge vertikalt på en linje. De fastgørelses og el-kvadrantelleni deben estar alineados en vertical porque, de lo contrario, es posible que no se pueda montar el dispositivo.

Af fjær el herre i la puerta con los tornillos, procure que el sistema de fijación y el cuadrante de conexión estén perfectamente alineados en vertical porque, de lo contrario, es posible que no se pueda montar el dispositivo.

Si fuer el herraje a la puerta con los tornillos, procure que el sistema de fijación y el cuadrante de conexión estén perfectamente alineados en vertical porque, de lo contrario, es posible que no se pueda montar el dispositivo.

Ne pueden descartar modificaciones o mejoras técnicas y que éstas sean en todo momento.

Aunque la documentación ha sido elaborada según nuestro nivel de saber y experiencia, no se excluye la posibilidad de que pueda contener errores. En este sentido, tampoco se puede asumir ninguna responsabilidad.

Si existen divergencias de contenido en versiones de la documentación en otros idiomas, en caso de duda resultará válido lo indicado en el original alemán.

### ⚠️ ADVERTENCIA

El acceso por una puerta puede quedar bloqueado si las manillas inteligentes SmartHandle están mal instaladas o incorrectamente programadas. SimonsVoss Technologies GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias de una instalación o programación incorrecta, tales como la imposibilidad de acceso a personas o daños materiales o cualquier otro tipo de daños.

Las pilas utilizadas en la manilla inteligente SmartHandle pueden suponer peligro de incendio o de quemaduras en caso de uso incorrecto. No recargar, abrir, calentar o quemar las pilas. No cortocircuitar!

### NOTA

La manilla inteligente SmartHandle solo se puede utilizar para su uso previsto, la apertura y cierre de puertas. Queda prohibido cualquier otro tipo de uso.

Para garantizar la plena funcionalidad, la manilla inteligente SmartHandle se debe combinar con una cerradura antipánico autobloccante (cerradura SVP). Tenga en cuenta las advertencias de conformidad de los fabricantes de las cerraduras (según la norma EN 179).

El montaje, la programación y el cambio de pilas deben ser realizados únicamente por personal especializado.

SimonsVoss Technologies GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por desperfectos en las puertas, las cerraduras o en otros componentes provocados por un montaje incorrecto.

Talado a su propio riesgo y peligro. SimonsVoss Technologies GmbH no se responsabiliza de los daños. Tenga en cuenta las advertencias de seguridad del taladro.

Evitar que la manilla inteligente SmartHandle entre en contacto con aceite, pintura o ácidos.

Siempre que el lado exterior pueda entrar en contacto con la humedad, se debe utilizar la variante VVP. En este caso, los cables y conectores se deben mover al interior de la puerta. No debe haber agua ni humedad por la puerta ni en el interior.

El montaje puede resultar más duro en cerraduras empotradas con núcleo de acero. El mango puede perder un poco de firmeza al desmontarse.

Al quitar el tirador de los cables, al sacar los conectores, agarrar por el cable y desmontarlo con cuidado.

Para desmontar o cambiar las pilas, utilizar exclusivamente la herramienta de montaje de SimonsVoss.

Los taladros de fijación y el cuadrante de conexión deben estar alineados en vertical porque, de lo contrario, es posible que no se pueda montar el dispositivo.

Af fjær el herraje a la puerta con los tornillos, procure que el sistema de fijación y el cuadrante de conexión estén perfectamente alineados en vertical porque, de lo contrario, es posible que no se pueda montar el dispositivo.

Si fuer el herraje a la puerta con los tornillos, procure que el sistema de fijación y el cuadrante de conexión estén perfectamente alineados en vertical porque, de lo contrario, es posible que no se pueda montar el dispositivo.

Ne pueden descartar modificaciones o mejoras técnicas y que éstas sean en todo momento.

Aunque la documentación ha sido elaborada según nuestro nivel de saber y experiencia, no se excluye la posibilidad de que pueda contener errores. En este sentido, tampoco se puede asumir ninguna responsabilidad.

Si existen divergencias de contenido en versiones de la documentación en otros idiomas, en caso de duda resultará válido lo indicado en el original alemán.

### ⚠️ VARNING

Felaktigt installerade eller programmerade SmartHandles kan leda till att dörren spärras. SimonsVoss Technologies GmbH påtar sig inte ansvar för skador på dörrar, dörrslått eller andra komponenter som följd av felaktig montering.

Batterierna i SmartHandle kan orsaka brand eller brännskador om de behandlas felaktigt! Batterierna får inte laddas, öppnas, värmas upp eller brännas! Kortslut inte batterierna.

### OBSERVERA

SmartHandle får endast användas för avsett syfte, det vill säga för att öppna och stänga dörrar. Produkten får inte användas för andra ändamål.

SmartHandle måste kombineras med ett självlåsnande panikkåst (SVP-lås). Bekräftelse av överensstämmelseförklaring enligt EN 179.

Installation, programmering och batterivård får endast genomföras av utbildad och certifierad personal.

SimonsVoss Technologies ansvarar inte för skador på dörrar, dörrslått eller andra komponenter som följd av felaktig montering eller installation.

Boring sker på eget risk. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för skador. Beakta säkerhetsanvisningarna till bormaskinen.

SmartHandle får inte komma i kontakt med olja, färg eller syror.

Om utstaden kan komma i kontakt med fukt ska alltid VVP-varianten användas. I detta fall finns alla kabellösningstips i handboken. Dörrer eller insidan får inte utslättas för fukt eller vatten!

Monteringen kan gå något trögt vid instickelse med klämmlås. Bekräftelse av överensstämmelseförklaring enligt EN 179.

Öppna inte dörren för att dra ut stikkontakt, utan ta alltid tag i själva kontakten och dra ut kontakten.

Om dörren endast är monteringsenkytt med kärna av stål kan monteringen vara lite svårare.

Monteringshållaren och fästningen måste ligga vertikalt i samma linje efter montering och demontering. De ska ligga vertikalt på en linje.

När du monterar beslaget på dörren med hjälp av skruvar ska du ta till elektroniken och beslaget mekaniskt eller skadas på armbått.

Andringar eller tekniska vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att göras utan föregående meddelande om detta.

Den här dokumentationen har utställs samman efter bästa förmåga, dock detta kan eventuellt fel i utställas fel. För denna typ av fel ansvarar vi ej.

Om innehåll i versioner på andra språk än tyska avviker från den tyska originaltexten gäller den tyska versionen vid tvivelssaker.

